



buy love yourself: answer on itunes

rin. bts. kr/cn translation. directory. faq.
please credit when reposting/re-translating
& do not crop out my url in screenshots.
(currently not taking translation requests)

- ask
- faq + rules
- translation
- gifts
- directory

Jin's Dad Jokes Masterlist

- ☞ Do not repost & screencap. Do not re-translate into any language.
- ☞ In celebration of BTS' awards at 31st Golden Disk Awards.
- ☞ Stan Jin's dad jokes. Stan BTS.

(last updated: 21.03.2017)

- ❶ 1.- 빠가 죽으면 뭘 줄 알니?
- 주근깨.

- What is it called when a sesame is dead?
- Freckles.

"Freckles" (주근깨) ju-keun-kkae is pronounced the same as "dead sesame" (죽은 깨) juk-eun kkae.

- ❷ 2.- 팔버거가 무슨 색인 줄 알니?
- 베건지.

- What color is the hamburger?
- Burgundy.

"Burger" when joined with the letter "n" becomes "burgern", which is pronounced the same as "burgun" in "burgundy".

- ❸ 3.- 딸기가 도망가면 뭘 줄 알니?
- 딸기잼.

- What is it called when a strawberry runs?
- Strawberry jam.

"Jam" is written as "잼" (jaem) in Korean. "자다" (jae-da) means "fast", while "잼" can also mean the adjective "재다" is added an "o" to it, turning "자다" into a noun "잼" (rough meaning the state of being fast). So "딸기잼" (ddalki-jam / strawberry jam) can be understood as "the strawberry is fast".

- ❹ 4.- 물이 있어요. 이 물들이 강자기 흩어졌어. 그럼 무엇일까?
- 해산물.

- There's water. The water then suddenly dispersed. What is it called?
- Seafood.

"Seafood" is 해산물 (hae-san-mul) in Korean. "해산" (hae-san) means "dispersal" and "물" (mul) means "water". So "해산물" literally means "dispersed water".

- ❺ 5.- 라면이 프랑스 가면 왜 싫어하는 줄 아십니까?
- 다 불어 써서.

- Why do the noodles hate going to France?
- Because they all use French.

"Use French" is "불어 써서" (bul-eo seo-seo) in Korean, "불어" (bul-eo) means "French" and "써서" (seo-seo) is the conjugated version of the verb "쓰다" (sseuda / use) with the 이/아서 grammar (indicating the reason of an action/a situation). "불이 써서" is pronounced similar to "불었었서" (bul-eoss-eoss-seo, read as: bul-leot-sseot-seo), which is the verb "불다" (but-da / swell up, be bloated) with 있었/있었 grammar (double past tense, indicating an action is done in the past and is no longer relevant to the present). Combined, we have "불었었이", meaning "the (noodles are) bloated".

- ❻ 6.- 신이 아미를 날으면 뭘 줄 아십니까?
- 것 난 애미.

- What is it called when a god gives birth to a child.
- An infant.

"Infant" is "갓난아이" (gat-nan-a-i) in Korean. "갓" (gat) means "god", "난" (nan) is the verb "나다" (na-da / come out) used with modifier ㄴ for adjectives, and "아이" (a-i) means "baby".

- ❼ 7.- 고양이 물로 만든면 뭘 줄 아십니까?
- 물로켓.

- What is a cat made from water called?
- Water rocket.

"Water rocket" is 물로켓 (mul-ro-ket) in Korean. "물" (mul) means "water" and "로켓" (ro-ket) means "rocket". When analyzed in a different way, "물로켓" can be separated into "물" / "로" and "켓" / "로" indicates something is used as material, and "켓" (ket) is read similar to "cat" in English. In that sense, "물로켓" means "a cat made from water".

- ❽ 8.- 3집에 대학생들이 강한 이유는?
- 대강해서.

- Why are college students strong in March?
- Because it's the beginning of a new term.

"강강해서" (gae-gang-hae-seo) is the verb "강강하다" / a new term begins) with 이/아서 grammar (indicating the reason of an action/a situation). "강강해서" is read the same as "강 강해지" (gae gang-hae-seo), which is the word "지" (gi) / used in slangs, meaning "frigging", "so", "really") and "강하디" (gang-ha-ds / strong) with 이/아서 grammar. "강 강해지" means "because they are frigging strong".

- ❾ 9.오디오 있는 곳이 어디야.

Where is the place that has audio?

"Where" is 어디어 (eo-di-eo) and is pronounced similar to "audio" (오디오 o-di-o) in Korean.

- ❿ 10.- 개가 벽 보고 워라고 하는 줄 아십니까?
- 월월.

- What does the dog say when it sees a wall?
- Woof-wolf.

"월월" (wol-wol) is the "woof-woof" sound a dog makes written in Korean. "월" is pronounced similar to "wall" in English.

- ⓫ 11.- 소가 계단을 올라오면 뭘 줄 아세요?
- 소소음.

- What is it called when a cow goes up the stairs?
- Goose-oose bumps.

"소음" (so-reum) means "goose bumps" in Korean, "소소음" (so-o-reum) is "소음" with the "오" sound lengthened. "소" (so) in "소소음" means "cow", "오" (o) is the verb "오르다" (o-reu-da / go up) added a ㅁ to it, turning "오르다" into the noun "오름" (the act of going up). So "소소음" can be understood as "a cow going up".

- ⓬ 12.- 소가 전쟁을 하면 뭘 줄 아세요?
- 위험위해.

- What is a cow going into a war called?
- War-me war-me.

"워미워미" (wo-me wo-me) is the sound a cow makes written in Korean. "워" has the same pronunciation as "war" in English.

- ⓭ 13.- 징을 끌랍도록 세게 치면 무엇인지 아세요?
- 어여이징.

- What is it called when a jing is hit hard?
- Ama-jing.

"징" (jing) is a large gong used in traditional Korean music. "어여이징" (eo-me-i-jing) is "amazing" written in Korean.

- ⓮ 14.이 바닷가자개 이제 나온데 바다 가재.

Variant for this lolster asked me to note the case with it

"Lobster" (비젓가재 ba-dat-ga-jae) has similar pronunciation to "ask (me) to go to the sea with it" (바다 가자 ga-da ga-jae), "바다 다" (ba-da) means "sea", while "가자" (ga-jae) is the shortened form of "가자고 해" (ga-ja-go hae, unconjugated: 가자고 하다 ga-ja-go ha-da), meaning "ask someone to go".

15. 문을 뒤집으면 끔.
A door upside down is a bear.

In Korean, "door" is "문" (mun) and "bear" is "곰" (gom). Flip it upside down.

16. 손가락은 영어로 팔거잖아요. 그럼 주먹인 뭐예요?
- 오르玷기.
- A finger is "finger" in English. Then what is a fist?
- Omeuringer.

"Omeuringer" is written as "오르玷기" (o-meu-rin-geo) in Korean. The verb "오르玷다" (o-meu-r-i-da) means "clench (hands)", combining with modifier ㄴ and "가" (geo) (the thing / the action), we have "오르玷거", which means "the action of clenching (hands)".

17. 강아지가 한 마리만 있는 나라가 뭔 줄 알아?
- 독일.
- Which country only has one dog?
- Germany.

Germany is "독일" (dog-il) in Korean. The Romanization of "독" is "dog" and "일" (il) means "one".

18. 소가 웃으면 뭀 줄 아세요?
- 우하하.
- What is it called when a cow laughs?
- Uhaha.

In "우하하" (uhaha), "우" (u) means "cow" and "하하" means "haha".

19. 뱀이 불 타면 뭀 줄 알아요?
- 캠파이어.
- What is a snake on fire?
- Vamfire.

In Korean, "vampire" is written as "범파이어" (baem-pa-i-eo). "범파이어" is "뱀" (baem), which means "snake", and "파이어" (pa-i-eo / fire). The ㅂ sound can be pronounced as "p" or "f", the ㅁ sound can be pronounced as "b" or "v".

20. 오리가 얼면?
- 언덕.
- What is it called when we freeze a duck?
- A slope.

"Slope" is "언덕" (eon-deok) in Korean. "언" (eon) is the verb "얼다" (eol-da / freeze) combined with modifier ㄴ, and "덕" (deok) is pronounced the same as "duck" in English. So "언덕" can be understood as "a frozen duck".

21. 사슴이 눈이 좋으면 뭀지 아세요?
- 귀아이디어.
- What is a deer with good eyes called?
- Good idea.

"Good idea" is pronounced the same as "good eye deer".

22. 오리를 생으로 먹으면? 회오리.
What is it called when you eat ducks raw? Tornado.

"Tornado" is "회오리" (hoe-o-ri) in Korean. "회" (hoe) means "ssashimi" and "오리" (o-ri) means "duck".

23. 세상에서 가장 강한 새는 뭔지 아십니까?
- 칠새.
- What is the world's strongest bird?
- Sparrow.

"Sparrow" is "칠새" (cham-sae) in Korean. "칠" (cham) means "quite, very" and "새" (sae) means "bird".

24. 세상에서 가장 아름다운 새는 뭔지 아십니까?
- 아미 생김새.
- What is the world's most beautiful bird?
- ARMY's appearances.

"Appearance" is "생김새" (saeng-kim-sae) in Korean. The "새" (sae) in "생김새" also means "bird".

25. 논리적인 사람이 총을 쏘면 뭀지 알아요?
- 타당타당.
- What is it called when a logical person shoots a gun?
- A valid point.

"Valid" is "타당하다" (ta-dang-ha-da) in Korean. The sound of a bullet coming out from a gun is "타당타당" (ta-dang ta-dang).

26. 뚜비가 길을 지나고 있었어, 근데 나나가 밥을 먹고 있었어, 그러더니 뚜비가 뭐라고 한 줄 알아?- 뚜비두밥.
- Laa-Laa was eating when Dipsy passed by. What did Dipsy say?
- Ddubidubab. "Ddubidubab" (뚜비 두밥) is read similar to "뚜비도 밥" (ddu-bi-do bab), which means "food for Ddubiboo too" in Korean. "Ddubi" is the Korean name of Dipsy.

27. 세계에서 제일 긴 음악이 뭀 줄 알아요?
- 영악률.
- What is the longest music in the world?
- Am I Wrong.

"Am I Wrong" is written as "염아룡" (em-a-rong) in Korean. Since the ㄹ consonant can be pronounced as both "l" and "r", there are 2 ways of pronouncing "룡": as "long" and as "rong".

28. 끄이 큰 나무가 뭀지 아세요?
- 왈慵미.
- What is a big tree with big dreams?
- A giant gummy worm.

"Giant gummy worm" in Korean is "왕꼼틀이" (wang-kkum-teul-i). "왕" means "kind", but it's often used with the meaning of "big, huge, giant". "꼼" means "dream". "틀이" is read similar to "트니" (teu-ri), which is "tree" written in Korean.

29. 안녕하세요에서 안녕하세요 인사를 하게 되네요.

I get to say "hello" at "Hello Counselor".

You all know this one:

30. 오리들의 여왕이 일어섰어요. 그럼 무엇일까요?
- 선덕여왕.
- The queen of the ducks has stood up. What is it called?
- Queen Seondeok.

Queen Seondeok is a queen in Korean history. "Deok" and "duck" are pronounced the same.

31. 그들이 있으면 행복한 이유가 무엇일까요?
- 해피해서.
- Why are people happy when there's shade?
- Because they're happy.

"Haev" is written as "해피" (hae-oii) in Korean. "해피해서" (because they're haev) can be phrased as "해 피해서". "해" means "the sun". "피"

해서" is "파(파)" meaning "void", combined with 이/어서 grammar (indicating the reason of an action/situation). When phrasing as "왜 파 해서", it takes the meaning of "because they can avoid the sun".

32. 최근에 가방 사셨나봐요~? 내한 가방.

Did you buy a new bag recently? You must be mine.

In "내한 가방" (nae-han ka-bang), "내한" means "mine" and "가방" means "bag", so "내한 가방" means "my bag". On another hand, "내한 가방" is read close to "내한 가통", which is "내한 기통" written in a cute way by adding the "o" consonant. "내한 기통" is "내한" (mine) and the conjugated ㄴ가 보다 grammar (indicating the speaker is guessing). "내한 기통" means "you must be mine".

33. 오리가 하늘을 날아 하늘을 늘면서 익 요리가 돼. 그건 뭐지 알아?

- 부드락.

- The duck flies to the sky and becomes food. What is it?

- Flapping.

"Flap" is "부드락" (pu-deu-deok) in Korean. In "부드락", "부드" means "food" and "락" means "duck".

34. 혈액형?

- 인형?

- Your blood type?

- Doll?

"혈액형" (hyeol-aek-hyeong) means "blood type" in Korean. The types of blood type would be called "[...]" for example: type A is "A형", type O is "O형", "Doll" in Korean is "인형" and it ends with "형", similar to how blood types' names are ended with.

35. 소가 노래를 부르면 뭔지 아닌?

- 소송 일세.

- 그 소들이 퍽창하면 뭔지 아닌?

- 단체소송 일세.

- What is it called when cows sing?

- A lawsuit.

- What if those cows sing together?

- A group lawsuit.

"Lawsuit" is "소송" (so-song) in Korean. "소" means "cow" and "송" means "song" (as in music). "단체" means "group".

37. 닭 중에서 제일 빠른 닭은?

- 표디닭.

- What is the quickest chicken?

- Rush (Huda chicken).

"표디닭" (hu-da-dak) is used to show an action is done fast. In "표디닭", the "표" is read the same as "표" (chicken).

38. 뼈가 두 개면 뭔지 아십니까?

- 두개골.

- 네 개가 있으면?

- 사골.

- What is it called when there are 2 bones?

- A skull.

- What if there are 4 bones?

- Beef bone.

In Korean, "skull" is "두개골" (du-gae-gol) and "beef bone" is "사골" (sa-gol). In "두개골", "두개" means "two (things)" and "골" means "bone". In "사골", "사" means "four" and "골" means "bone".

39. 재봉사들이 제일 싫어하는 개그는 뭔지 알아요?

- 뱡 터지는 개그.

- Which kind of jokes do bakers hate the most?

- Jokes that make people burst out laughing.

"Burst out laughing" is "빵 터지다" (bang teo-ji-da) in Korean. "빵 터지다" can be understood as "빵" (bread) and "터지다" (explode, burst) combined. So "빵 터지는 거." has 2 meanings: "jokes that make people burst out laughing" and "jokes that make bread explodes".

40. 용이 하늘로 승천하다를 네 글자로 줄이면?

- 울리기용.

- "The dragon ascends to heaven" shortened to 4 characters is?

- Go up.

"울리기용" (ol-i-ga-yong) is "울리기요" (ol-i-ga-yo) written in a cute way, with "울리기다" meaning "go up". "용" in "울리기용" means "dragon".

41. 푸미에도 살짝 가풍이 끼어 있어요. 언밸리버블~

There's a kind of bubble in Pums. Unbeliebubble~

"Unbelievable" is written as "언밸리버블" (eon-beul-il-beo-beul) in Korean. The "вл" consonant can be pronounced as both "b" and "v", so "버블" in "언밸리버블" can be read as "beo-beul" (bubble) or "veo-beul" (viable).

42. 쓰레기가 음식을 먹을 때 나는 소리는 무엇일까요?

- 오물오물.

- What sound does rubbish make when eating?

- Munch munch.

"오물오물" (o-mul o-mul) is used to express the action of doing something with a full mouth/mouth hardly opens, such as munching. "오물" (o-mul) means "rubbish".

43. 소나무가 빼지면?

- 첫솔.

- What is it called when the pine tree sulks?

- Toothbrush.

"Toothbrush" is "칫솔" (chit-sol) in Korean. "칫" is the sound used to describe when someone is sad/sulks and "솔" means "pine tree".

JAN 15TH 2017, 1:11 AM / 3 YEARS AGO / 5,803 NOTES

I suspect there's still more , ooh yeah there's 2 more but gonna edit later , bts , bangtan , jin , seokjin , jin's dad joke s , translation , trans:mfc ,

Notes

devastaetingly-yoongood liked this

camthisko liked this

lorenzo1996-i liked this

zirkuszwei-blog liked this

r1ceflour liked this

the-lostcompanion reblogged this from ktaebwi

the-lostcompanion liked this

pinkietaeae reblogged this from koreanwithbangtan

bbangaa! liked this

strangeauthoronkzine liked this

alexanderlightwoodbaner liked this

starry-evenings reblogged this from ktaebwi

- shyplaidpartyran~~ch~~ liked this
kisekd21 liked this
xwallowsx liked this
luvienamseok reblogged this from minmyoongi
loveliliee liked this
jessicalovesjapan liked this
piedgedtobea~~t~~ liked this
glow-purple99 reblogged this from ktaebwi
glow-purple99 liked this
generouscowboysludgeartisan liked this
mashpotatooooo liked this
koolechimmy liked this
kayleigh2711 liked this
bts-babes-xx reblogged this from ktaebwi
ice-ag liked this
videogammin~~sung~~ liked this
jiminsboota liked this
979610 liked this
thatmellifluousvoice liked this
kpopjunk~~y~~33 liked this
gucieguclekook liked this
soneondan reblogged this from ktaebwi
calico134340 liked this
tiaelectricblue liked this
thatoneravengirl liked this
blueberrykenn liked this
mlyh07 reblogged this from ktaebwi
yungissee~~saw~~ reblogged this from ktaebwi
yungissee~~saw~~ liked this
confused-and-tired-human liked this
karissasirak liked this
fullskeletoncashlawyer liked this
fadingweaselicklepurse liked this
toxi-phobia liked this
ktaebwi posted this

Show more notes

nb